

2018年12月18日付 ジョルナル・デ・アンゴラ紙

【タイトル】

アンゴラの新時代は、日・アンゴラ協力関係強化に向けた期待を膨らます

【本文】

昨年9月、ロウレンソ大統領政権が発足しました。ロウレンソ大統領が、アンゴラの経済安定化と多角化に向けて汚職対策や投資環境整備等の様々な諸改革を実施されていることに敬意を表します。日本は、これらの努力が早く実を結ぶことを確信しつつ、日本とアンゴラ関係を深めていきたいと考えています。

このような背景から日本・アンゴラ間の要人往来が活発化しています。10月に東京で開催されたTICAD閣僚会合には、アウグスト外務大臣に出席頂き、日・アンゴラ外相会談が実施され、二国間関係強化につき話し合いました。

また、TICAD VIのフォローアップとして本年5月にヨハネスブルグで第1回日アフリカ官民経済フォーラムが実施され、フォンセカ経済企画大臣及びマルティンス工業大臣にご出席頂き、世耕経済産業大臣や日本企業関係者と面談されました。

来年8月には横浜でTICAD 7が開催されますが、ロウレンソ大統領の参加を期待しています。ロウレンソ大統領の訪日を実現することで、より一層日・アンゴラ関係が強化されることを望んでいます。

日本は、政府間協力だけでなく民間セクターにおいてもアンゴラとの関係を深めることに取り組んできました。そして、既に具体的な成果に繋がっていることを紹介させていただきます。日本の大手電機メーカーであるNECが国際協力銀行（JBIC）の融資を受け受注した南大西洋で初の光海底ケーブル（SACS）の工事が完了し、本年9月にアンゴラケーブルズ社へ引き渡されました。これにより、アンゴラを起点とするアフリカ大陸とヨーロッパ大陸・南アメリカ大陸・北アメリカ大陸とを直に接続する光海底ケーブル網が構築されました。これは、今後、アンゴラがアフリカでの通信分野でのハブとなる可能性を示しています。

また、本年7月に実施された第34回ルアンダ国際産業見本市（FILDA）に日本企業として初めて丸紅（株）がブースを出展しました。丸紅は、約10億ドルのJBIC融資を活用して、一昨年までに、ルアンダ、ベンゲラ、ドンドの繊維工場を再建しました。これにより、アンゴラ人の雇用を創出するとともに、ポルトガルをはじめとする外国へ綿糸や綿製品を輸出することで、アンゴラの経済多角化や輸入代替に貢献しています。

国際協力機構（JICA）は、教育、医療・保健、農業、工業、電力、インフラといった分野でアンゴラに対し資金援助・技術移転・人材育成等の協力を行っています。

日本はアンゴラ国民の人間の安全保障を重視しています。その一環として、教育、

保健、地雷除去、難民支援といった分野における活動を通して持続可能な社会経済の発展に向けアンゴラ及び国際的なパートナーと協力しております。

2020年には東京でオリンピック・パラリンピックが開催されます。同大会に向けて、「Sports For Tomorrow」プログラムを実施中であり、その一環として、本年11月には、畳や電光掲示板等の空手器材を空手連盟に供与いたしました。

また、2019年には私の出身地である熊本県にて世界女子ハンドボール選手権が開催予定であり、アンゴラ代表チームが良い成績を収め、2020年の東京オリンピックの出場に繋がることを期待しています。

日本文化のグローバル化という文脈では、アゴスティーニョ・ネット財団主催のFestinetto や慈善団体 Grupo de Amizade 主催のバザーで日本食を提供した他、本年11月に公邸料理人による一夜限りの日本食だけの特別メニューを出すイベントをレストラン Kook で行う等アンゴラにおける日本食の普及に取り組んでおります。

最後に心躍るニュースを紹介します。2025年国際博覧会が、去る11月23日にパリで実施された博覧会国際事務局総会での選挙において、大阪・関西で開催されることが決定しました。大阪・関西万博のテーマは「いのち輝く未来社会のデザイン」です。日本は、この万博を国連で採択された持続可能な開発目標が達成された未来社会像を共創する場にしたいと考えております。日本は、アンゴラの皆様に対し「大阪・関西万博へようこそ」と歓迎することを心待ちにしています。

PERSPECTIVA

Hironori Sawada | *



Nova Era de Angola abre expectativas de intensificação da cooperação Japão-Angola

Em Setembro do ano passado, Sua Excelência o Senhor João Lourenço tomou posse como Presidente da República. Manifesto profundo respeito aos seus actos no sentido de implementar reformas económicas e administrativas, em particular, medidas anticorrupção, a fim de criar melhor ambiente de negócios, atrair investimentos, e diversificar e estabilizar a economia. Convicto de que estes esforços dêem logo resultados positivos, o Japão dispõe-se a dinamizar as relações entre os dois países.

Por conseguinte, têm estado a multiplicar-se a visita de autoridades eminentes entre o Japão e Angola. À margem da Reunião Ministerial da Tl-CAD realizada em Outubro na cidade de Tóquio, o Ministro das Relações Exteriores Senhor Manuel Augusto, aquando da sua participação no evento, abordou com o seu homólogo Ministro Taro Kono, o fortalecimento das relações bilaterais, bem como assuntos globais.

Outrossim, em Maio, por iniciativa do Primeiro Ministro do Japão, Sr. Shinzo Abe, na ocasião da TCAD VI em 2016 em Nairobi, foi realizado em Joanesburgo, o Primeiro Fórum Económico Público-Privado, Japão-África, com a participação de proeminentes personalidades, nomeadamente, Sua Excelência Sr. Pedro Fonseca, Ministro da Economia e Planeamento e Sua Excelência Sra. Bernarda Martins, Ministra da Indústria, que na ocasião encontraram-se com o Sr. Hiroshige Seko, Ministro da Economia e Indústria do Japão.

Em Agosto do próximo ano, o Japão sediará em Yokohama, a sétima Conferência Internacional de Tóquio para Desenvolvimento de África, na qual contaremos com a participação do Senhor Presidente João Lourenço. Esperamos que as relações entre as duas nações se fortaleçam ainda mais, resultante da visita presidencial.

O Japão tem-se empenhado em alargar o relacionamento com Angola, tanto no sector privado como no âmbito da cooperação governamental. Gostaria de destacar um exemplo concreto: em Setembro, teve início a comercialização dos Sistemas de Cabos do Atlântico Sul, "SACS" da empresa angolana Angola Cables. O projecto foi implementado pela empresa japonesa NEC Corporation, com o financiamento do Banco do Japão para a Cooperação Internacional, JBIC, e possibilitou instalar uma rede de cabos submarinos que ligam os continentes da África, América do Sul, América do Norte e Europa. Este facto ilustra a possibilidade de Angola tornar-se um centro de África no sector da comunicação.

A empresa japonesa Marubeni participou pela primeira vez na 34ª edição da Feira Internacional de Luanda (FILDA/2018), realizada em Ju-

lio. Até o ano de 2016, a Marubeni, com financiamento do JBIC em torno de 1 bilhão de dólares, reabilitou as fábricas de têxtil em Luanda, Benguela e Dondo, no Cuanza-Norte, o que gera a criação de empregos para o povo angolano e contribui para a diversificação económica e substituição de importação através da exportação do fio e produtos de algodão para Portugal e outros países.

A Agência de Cooperação Internacional do Japão, JICA, tem estado a promover a cooperação do governo com Angola nos mais variados sectores, através do apoio financeiro, transferência de tecnologia e formação humana, nos domínios da educação, saúde, agricultura, indústria, energia e infra-estruturas.

O Japão tem dado relevância à Segurança Humana do povo angolano. Trabalhamos com parceiros angolanos e internacionais, visando promover o desenvolvimento socioeconómico sustentável, decorrentes das actividades nos sectores da educação, saúde, desminagem e assistência aos refugiados.

Em 2020, serão realizados os Jogos Olímpicos e Paralímpicos em Tóquio. O governo do Japão está a fomentar o Programa "Desporto para o Amanhã". Neste contexto, em Novembro, oferecemos à Federação Angolana de Karaté Dó equipamentos de Karaté, como Tatami e placar electrónico, entre outros.

Entusiasmados estamos também com a participação da selecção angolana sénior feminina de Andebol, no campeonato mundial que será realizado próximo ano, em Kumamoto, minha terra natal. Faço votos que a Selecção Angolana tenha uma óptima campanha, para garantir uma vaga para 2020.

No fluxo da globalização da cultura japonesa, temos estado empenhados a difundir a culinária japonesa em Angola, cujo exemplo prático se revestiu na nossa participação na "FESTINETO", no Bazar "Sabores Solidários" do Grupo de Amizade, assim como na realização do evento "Jantar do Ano" no restaurante Kook, em que o chef da Residência Oficial do Embaixador do Japão ofereceu um menu especial, que incluiu somente comida japonesa.

Por fim, gostaria de partilhar uma notícia animadora. Foi determinado que a EXPO 2025 será realizada em Osaka, Japão. O tema principal da nossa EXPO é, "Projectando a Sociedade Futura para as Nossas Vidas", visando alcançar os Objectivos de Desenvolvimento Sustentável, adoptados pelas Nações Unidas. O Japão aguarda, receptivo, na expectativa de dar as boas-vindas aos cidadãos angolanos ao evento.

*** Embaixador do Japão em Angola**



Cidade de Tóquio, capital do Japão